

6/21/2020

敬拜詩歌  
Worship Hymns

楊偉立  
Weili Yang

父親節特別分享  
Father's Day Special Sharing

王海龍 Hailong Wang  
湯覺民 Juemin Tang

信息  
Message  
父親的苦心  
A Father's Heart  
路加福音 Luke  
1:5 - 80

吳繼揚牧師  
Pastor David Wu

歡迎與報告  
Welcome & Anno.

楊偉立  
Weili Yang

祝禱  
Benediction

吳繼揚牧師  
Pastor David Wu

金句：父親怎樣憐恤他的兒女，耶和華也怎樣憐恤敬畏他的人。(詩篇 103:13)

Key Verse: As a father has compassion on his children,  
so the Lord has compassion on those who fear him;  
( Psalm 103: 13)

司琴：胡亞舟

網絡直播同工：馬知行，張衛軍

## 報告事項

|      |             |
|------|-------------|
| 五月奉獻 | \$49,185.50 |
| 五月支出 | \$49,353.76 |
| 五月結算 | ( \$168.26) |
| 本年盈虧 | \$55,093.21 |

1. 2020 辛城教會主題：基督是磐石。
2. 線上英文堂主日崇拜：每主日上午 11 點開始，Shawn Isaacs 牧師主領。
3. 辛城教會暑期兒童聖經班報名並更正聚會時間：將於 7/2-7/4(週四至週六) **每晚上 6 點 30 分至 7 點 45 分**線上舉行。請學前班至六年級孩子，今天就開始上網報名，也歡迎您去邀請鄰居孩子來加入。請上鏈接：<https://forms.gle/37oPZCW7nQWCW7yr6> 填寫報名單。VBS Meeting Link: [meet.google.com/vny-kfat-yuc](https://meet.google.com/vny-kfat-yuc)
4. 聯合禱告會暨同工會：6/24 周三晚上 7:30，線上舉行。先有禱告會再舉行同工會。議題：1) 討論通過長執會對牧師一家禮物的提議 2) 尋求通過兩位美聖堂部分時間行政同工胡曉杰、徐百合；3) 介紹教會重新開放聚會的方案。歡迎弟兄姐妹參加。請上鏈接<https://us02web.zoom.us/j/85265384861>。
5. 暑期成人主日學：藉助網絡平臺，6/7-8/30，上午 9:30 至 10:30，共計 12 週，設有五門課程。歡迎上網參加。
6. 兒童 AWANA 徵召新學年(8/20-5/21) 同工：每周五晚所需的同工團隊有：育嬰室，學前班的助手，孩子背誦/學習聖經的老師，團體教導/遊戲時間助手等等，請有心參與 AWANA 服事的弟兄姐妹，請與吳德華 Ed Wu 聯絡。
7. 愛心行動：在疫情間參與救助項目：捐贈物資，放至美聖堂門外紙箱；縫製布口罩捐贈。

## 代禱事項

1. 為教會何時能重新開始聚會及主日的崇拜代禱，願神引導及弟兄姐妹合一的看見，蒙神喜悅，使神的名得著榮耀。
2. 為全球的疫情代禱，仍未趨緩，求神憐憫，也為北京的疫情再起，美國復工後所帶來的不確定，願神恩待。
3. 為在經濟波動中失去工作的及找工作的，辦理簽證等，都求神恩待賜恩典。

## Announcements

|                      |             |
|----------------------|-------------|
| May Offering         | \$49,185.50 |
| May Expenses         | \$49,353.76 |
| May Balance          | ( \$168.26) |
| Year-to-Date Balance | \$55,093.21 |

1. **2020 CCC Theme**: Jesus Christ is Our Rock.
2. **Online English Sunday Service**: Starts at 11:00AM and is led by Pastor Shawn Isaacs.
3. **CCC Children VBS Reg. and Mtg. Time Correction**: Online at **6:30PM-7:45PM** during 7/2-7/4 (Thurs. to Sat.). Children between Pre-K to 6<sup>th</sup> grade may register online now. Welcome to invite your neighbors' children to join too. Please register through the link <https://forms.gle/37oPZCW7nQWCW7yr6> VBS Meeting Link: [meet.google.com/vny-kfat-yuc](https://meet.google.com/vny-kfat-yuc)
4. **Combined Prayer Mtg. and Co-worker Mtg.:** Online on Wed. 6/24, at 7:30PM. The prayer mtg. will be prior to the co-worker mtg. Topic: 1) Seek approval of the gift proposal by E/D to Pastor Fang's family. 2) Seek approval of the budget for two part-time administrative workers at Mason church: Xiaojie Hu and Rola Song. 3) Introduction of the plan for church reopening. Welcome b/s to join through the link <https://us02web.zoom.us/j/85265384861>
5. **Summer Adult Sunday School**: Through the internet, Compton and Mason churches have the synchronous adult Sunday school at 9:30AM-10:30AM on 6/7-8/30, 12 weeks. We have five courses. Welcome to join online.
6. **Children AWANA Recruits New Coworkers for the New School Year (8/20-5/21)**: Every Fri. evening the team needs: Nursery and Pre-K helpers, handbook time teachers, game time helpers, etc. If you have the heart to serve in AWANA, please contact bro. Ed Wu.
7. **Acts of Love**: During the epidemic, you may donate supplies and put them in the box outside Mason church, and sew cloth masks to donate.

## Prayer Requests

1. Pray for the timing to restart in-person meetings and Sunday service. May God guide and give b/s a unified mind and thought, so that we may please the Lord and glorify His name.
2. Pray for the epidemic, which is not slowing down in the global areas. May God show mercy and grace. Also pray for the second wave in Beijing and the uncertainty after reopening in the USA.
3. Pray for those who lost jobs, search for jobs, and apply for visas, etc. in the wake of the economic instability to experience God's grace and mercy.

孝敬父母

「要孝敬父母，使你得福，在世長壽。這是第一條帶應許的誡命。」(弗 6:2)

小時候家裡牆上掛著一副畫，畫的是二十四孝圖，就是描繪中國歷代有名的孝子之故事，也算是種家庭教育吧。其中有一些，現在想起來還是十分震撼。

孝感動天—相傳帝舜非常孝順，他父親瞽叟聽了後母的讒言、對他很不好，多次想害他。有一次他上穀倉修屋頂，瞽叟在下面放火，他手持兩個斗笠跳下逃脫。有次舜掘井時，瞽叟與他小兒子卻下土填井，舜只好掘地道逃脫。事後舜毫不嫉恨，仍對父親恭順，對弟弟友愛。他的孝行感動了天帝，舜在耕種時，大象來替他耕地，鳥來代他除草。帝堯聽到舜非常孝順，就讓位給他，他仍然恭敬得去拜望父親，並封弟弟為諸侯。

扇枕溫衾—黃香是東漢江夏人，事父極孝。夏天酷熱時，他要用扇子把床枕都扇涼，冬天寒冬時，他要自己先把被窩睡熱了，才讓父親去睡。以後他做官到太守，也是十分愛民。

蘆衣順母—春秋魯國有位孔子的弟子叫閔子騫，非常孝順。他生母早死，繼母生有二子。繼母常常虐待他，冬天兩個弟弟穿著棉花的冬衣，卻給他穿用蘆花做的衣服。有一天，他在趕車時，因為太冷不小心將繩子落地，他父親生氣用鞭子打他，打的蘆花飛出來，父親才發現大兒子受繼母的虐待，於是回去要休妻，閔子騫卻跪地求父親饒恕繼母說：「留下母親是我一人受凍，休掉母親是三個孩子挨凍。」繼母聽了很受感動，從此待他如親子一般。

這些故事現代人聽起來都像天方夜譚，不可思議。但聖經十誡卻說：「當孝敬父母，使你的日子在耶和華你神所賜你的地上得以長久。」(出 20:12) 可見得教育兒女要孝順父母是十分要緊的，如此世代相傳才能長久。現代社會倒過來，都是父母做「孝子」，這是根本不合聖經真理的。

Honor Your Parents

"Honor your father and mother" – which is the first commandment with a promise." (Eph. 6:2)

When I was young, there was a picture hanging on the wall of my house. It was a picture of twenty-four filial pieties, depicting the stories of the famous filial sons in history of China. It was also a kind of family education. Some of them are quite shocking even now.

According to the legend, Emperor Shun was very filial. His father, Sou Gu, listening to the stepmother, treated him badly and tried to harm him many times. Once he went to the barn to repair the roof; Sou set fire underneath, and he jumped off with two bamboo hats and escaped. When Shun dug a well, Sou and his younger son went to fill that, and Shun had to dig a tunnel to escape. Afterwards, Shun showed no jealousy and remained obedient to his father and loved his brother. His filial piety moved Heaven. When Shun was cultivating the land, an elephant came to plough and birds came to weed for him. Emperor Yao heard that Shun was very filial, so he yielded his position to him. Shun still respectfully visited his father and made his brother a duke.

Xiang Huang originating from Jiang Xia in the East Han dynasty was extremely filial. In summer when it was very hot, he used fans to cool his father's bed and pillow; in winter, he warmed his father's bed with his body temperature before letting his father go to bed. Later, he became a governor, and he loved the people very much.

During the Spring and Autumn Period, a disciple of Confucius in Lu State named Ziqian Min was very filial. His birth mother died early, and his stepmother had two sons. His stepmother often maltreated him. In winter, his two younger brothers wore winter cotton clothes, but he wore clothes made of reeds. One day, when he was riding a cart, he accidentally dropped the rope because it was too cold. His father was angry and beat him with a whip, and the beaten reed flew out. The father finally realized that his eldest son was abused by the stepmother, so he went back to divorce his wife. But Ziqian knelt down and begged his father to forgive his stepmother and said, "If you spare the mother, only I suffer. If you divorce her, all three children will suffer." The stepmother was very touched by his remarks and began to treat him like her own child.

These stories sound like a fantasy to modern people. But the Ten Commandments in the Bible say: "Honor your father and your mother, so that you may live long in the land of the Lord your God is giving you." (Exodus 20:12) It is very important to educate children to be filial to their parents, so that this value can be passed down from generation to generation. Now it is reverse in the modern society; all parents are "filial sons", which simply doesn't align with the truth of the Bible.

辛城教會

| Cincinnati Chinese Church at Mason                     |                                  |              |
|--|----------------------------------|--------------|
| 牧會傳道人: 吳繼揚, 方冠傑, 楊洋, Shawn Isaacs                      |                                  |              |
| Ministers: David Wu, KC Fang, Bobby Yang, Shawn Isaacs |                                  |              |
| 每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule                      |                                  |              |
| 主日聚會   | Sunday Service                   |              |
| 中、英文崇拜   | Chinese/English Worship          | 10:45 am     |
| 成人主日學  | Chinese Adult Sunday School      | 9:30 am      |
| 兒童主日學  | Children's Sunday School         | 10:45 am     |
| 禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study       |                                  |              |
| 週二   | 姊妹查經小組(戴敏家)                      | 9:30 am      |
| 週三(每月第一週)  | 禱告會(美聖堂)                         | 7:30 pm      |
| 週三(每月最後一週)   | 聯合禱告會(本堂/美聖堂輪流)                  | 7:30 pm      |
| 週四   | 年長查經小組(李翠英/美聖堂)                  | 10:00 am     |
| 週四   | 查經小組(賴姬吟家)                       | 9:30 am      |
| 週五   | 成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)        | 7:30 pm      |
| 團契聚會   | Fellowship Meeting               |              |
| 福樂團契   | 每月第一週星期四早上十時在教堂                  | 詹生和          |
| 安德森團契  | 每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行          | 傅亦冰          |
| 建武營團契  | 每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行                | 王江           |
| 加利利西區  | 每月第三週同工禱告會輪流各家舉行                 | 廖述政          |
| UC 校園團契  | 每週五 6:45 pm 在 Peoples Church 聚會  | 楊洋           |
| Miami 校園團契   | 每週五 7:15 pm 在 OBF 教堂聚會           | 唐慧瑩          |
| 青少年團契  | Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂 | Shawn Isaacs |

§ 主日崇拜，備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6<sup>th</sup> grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

二零貳零年辛城教會主題：基督是磐石  
*Cincinnati Chinese Church Theme for 2020:*  
*Jesus Christ is Our Rock*

本堂地址: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,  
Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981  
美聖堂地址: 766 Reading Road, Mason, OH 45040,  
Tel: (513) 398-1234  
<http://www.immanuel.net/cincc>